



# Make Disciples Who Make Disciples 造就門徒薪火相傳

2021 主題經文 Theme Verse:  
提摩太後書 2 Timothy 2:1-3

我兒啊，你要在基督耶穌的恩典上剛強起來。你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。

You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

**Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點**  
**Cedar Creek Elementary School**  
<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus  
11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754  
Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556  
<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Minister Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳傳道

Children's Ministry Director for Promiseland\*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 徐心道牧師 Pastor Tony Hsu 翻譯 Translator: 賴雅婷姊妹 Yating Lai

**約翰福音 John 5:39-47**

**到祂那裡來得生命 Come to Him to Have Life**

主餐 Communion

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

三一頌、祝禱 Doxology and Benediction

**為萬民禱告: 中東: 河西及加薩走廊**

**Prayer for All Peoples: Middle East: West Bank and Gaza Strip**

人口 5,173,000 (99% 福音未及之民)。廣義文化基督徒 1.16%，福音重生基督徒 0.08%，伊斯蘭 99%，基督徒年增長率 0%。1917 年，英國從奧圖曼帝國取得這片土地，定名為巴勒斯坦。二戰結束後，以色列在此處于 1948 年獨立建國。從 1948 到 1967，河西為約旦占領，加薩走廊屬埃及所管。1967 的六日戰爭後，以色列取得河西及加薩走廊的控制權。今天，河西和加薩仍然是以色列和巴勒斯坦相爭之地，猶太人與阿拉伯人的衝突不停，由此對區域的經濟造成極大的損傷。國民 GDP 低迷，失業率高達 50%，許多的人民和家庭掙扎于貧窮綫以下。信仰上更是貧乏，少於 0.1% 福音基督徒，更痛心的是福音的零成長。【禱告】求主賜下和平和經濟改善給河西與加薩走廊，求聖靈讓人們看見基督的愛，求主加添極少數的基督徒有大能力為主作見證，求主差遣祂的工人進入區域傳揚基督的愛。

Population 5,173,000 (99% Unreached) 。 Christian Adherent 1.16% ， Evangelical 0.08% ， Largest Religion Islam 99% ， Evangelical Annual Growth Rate 0% . In 1917, the British captured the region from the Ottoman Empire and called it Palestine. After WWII, in 1948, the Jewish established the State of Israel. From 1948 to 1967, the West Bank was occupied by Jordan, and the Gaza Strip by Egypt. And then in 1967, Israel took over the control of WBGS. To date, Israelis and Palestinians, Jews and Arabs, have continued engaged in many political and religious conflicts. Palestinian economy has greatly suffered due to the political instability and conflicts. The GDP is low along with an unemployment rate of 50% in the region. Many families live below the poverty line. Prayer Points: Ask the Lord to bring lasting peace and better living in the WB and GS region. Ask the Lord to soften the hearts of the Palestinian people toward Jesus' love. Pray that Christians and missionaries to bring the gospel to the region.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM 成人 Adult: 64 青少年 Youth: 9 學童 Children: 6 嬰孩 infant 0  
10:45-11:45 AM 成人 Adult: 51 青少年 Youth: 8 學童 Children: 8 嬰孩 infant 0

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$27,361	\$34,126	\$1,326,349	\$1,330,922	-\$4,573
宣教 Mission	\$1,895	\$7,663	\$227,010	\$298,875	-\$71,865
擴展 Expansion	\$1,008	\$9,615	\$69,047	\$375,000	-\$305,953

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](http://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](http://acc-sw/visitor-e).

### 會務報告 Announcements

1. **宣教月：**十月是奧斯汀華人教會的宣教月，有 2022 年宣教認獻；華人差傳大會的宣傳；宣教士關懷訓練講座；宣教士和短宣隊的分享；等活動安排，敬請預備好心積極參與。
  2. **啟發課程：**今天 10:45~11:45 AM 成人繼續有全世界廣受好評，合適基督徒及慕道友的 Alpha Course (中譯：啟發課程)，同時有孩童及青少年節目。鼓勵所有人留下參加。
  3. **佈道會 (11/12-14)：**十一月的第二個週末有華語堂一年一度大型佈道會，今年的講員李勉群教授會以英語佈道，由他妻子翻成中文，主題是：「一生何求？」。請預留時間，並為此禱告。報名鏈接：<http://tiny.cc/ACC2021EM>。
  4. **每日讀經：**我們鼓勵大家養成每日讀經的習慣。尚沒有固定讀經計畫者，歡迎加入 ACC 華語堂的讀經計畫，十月份讀經輔助材料已可下載：<https://tinyurl.com/acc-mandarin-devotional>。
  5. **西南區同工會：**10/10 (每個月第二個主日) 下午有同工會。歡迎大家事先向同工們提出建設性建議。
1. **Missions Month:** October is set aside as ACC's Missions Month in 2021. There will be 2022 missions faith pledge; Chinese Mission Conference (CMC) promotion; missionary caring training seminar; sharing from missionaries and STM team; etc. More details will be provided week by week. Please prepare your heart to participate.
  2. **Alpha Course:** We will continue today, from 10:45 to 11:45 AM, the world renowned Alpha Course which is suitable for Christians and seekers. Everyone is invited to join. There will be Youth Program and Children's Program at the same time.
  3. **Evangelistic Meeting (11/12~14):** Professor Charles Lee Professor Charles Lee will be leading the annual evangelistic meeting in English, with his wife providing Mandarin translation. The theme of the meeting will be "What is the Pursuit of Your Life?". Please reserve this time and pray for this outreach event. You can sign up using this link: <http://tiny.cc/ACC2021EM> to register in advance.
  4. **Daily Bible Reading:** We strongly encourage everyone to develop the habit of daily Bible reading. If you don't yet have a Bible reading plan, please consider following a plan from one of ACC's three congregations. The Mandarin's October reading plan and devotional material can be downloaded here: <https://tinyurl.com/acc-mandarin-devotional>.
  5. **ACC-SW Coworkers Meeting:** Our Mobilization/Servant Team has regular monthly meeting next Sunday afternoon (and every second Sunday of the month). Please feel free to share any suggestions with our team members.